

Основные направления социальной адаптации иностранных пользователей в библиотеке КБГУ

Кабардино-Балкарский государственный университет занимается подготовкой специалистов из числа иностранных граждан с 1969 года. Первоначально это были граждане Сирии и Иордании из числа проживающих в этих странах адыгов.

Приказом Государственного Комитета СССР по народному образованию №474 от 09.07.1990 в Кабардино-Балкарском государственном университете было открыто подготовительное отделение для иностранных граждан.

В соответствии с приказом Министерства образования Российской Федерации № 481 от 18.02. 2002 «О введении официального перечня образовательных учреждений Российской Федерации, осуществляющих довузовскую подготовку иностранных граждан» и на основании представлений Координационного Совета центров довузовской подготовки иностранных граждан Минобрнауки России от 25.04. 2003 и от 25.07.2003 Кабардино-Балкарский государственный университет был включен в перечень образовательных учреждений Российской Федерации, осуществляющих довузовскую подготовку иностранных граждан. На сегодняшний день в КБГУ им. Х.М. Бербекова обучается более 1163 иностранных студентов из 38 стран.

Студенты из других стран – это потенциальные экономические инновации из-за рубежа; возможность привлечь одаренных в сфере науки или искусства молодых людей к работе в рамках международных проектов. Как мы с вами знаем, обучение иностранных студентов – это и часть культурного обмена между принимающей и направляющей странами: взаимное обогащение культур, получение новых знаний.

Перед принимающей стороной возникает задача обеспечения оптимальных условий для успешного обучения иностранцев. В связи с этим актуальным представляется изучение различных аспектов жизнедеятельности иностранных учащихся в стране пребывания. Исследование социальной адаптации иностранных студентов обусловлено необходимостью повышения конкурентоспособности российских вузов, как на международной арене, так и внутри страны.

Информационно-библиотечное обеспечение этого контингента является одним из ключевых моментов в процессе обучения, а для Научной библиотеки университета - нуждающегося в особом внимании.

Сегодня определены основные задачи для библиотеки в этом направлении, и связанные с ними проблемы, которые необходимо решать:

1. комплектование литературы на иностранных языках, в первую очередь учебной, предоставление информационных сетевых ресурсов

2. процесс обслуживания и непосредственного общения с иностранными студентами.

Комплектование. Библиотека КБГУ уделяет большое внимание решению вопросов, связанных с книгообеспеченностью учебного процесса иностранных студентов, особенно англоязычных.

Для иностранных студентов в 2018 году было заказано 36 названий 542 экз. литературы.

Из заявленной литературы в 2019 году поступило 242 экз. медицинской литературы по гистологии, анатомии человека, эмбриологии, иммунологии, биохимии, медицинской физиологии. Однако заявка выполнена на 46 %.

Кроме того, поступили учебники по русскому языку для иностранных студентов, в количестве 72 экземпляров.

Для подготовительного отделения поступили учебники по биологии в количестве 30 экземпляров.

При отсутствии достаточного количества печатной учебной литературы по некоторым дисциплинам, библиотека рекомендует из всего имеющегося фонда иностранной литературы научные издания на английском языке, главы или разделы которых раскрывают необходимый предмет или дисциплину.

Информационные ресурсы. Ежегодный рост количества посещений залов научной библиотеки КБГУ иностранными студентами говорит об активном использовании электронных ресурсов - консультации в зале проводят сотрудники библиотеки. Наличие компьютеров, ноутбуков, телефонов и других средств коммуникации дает возможность иностранным студентам пользоваться Интернет-ресурсами в любом удобном месте через Wi-Fi, действующем на территории университета.

Web-доступ ко всему спектру информационных ресурсов библиотеки через Виртуальный кабинет читателя позволяет оперативно получить сведения о составе библиотечного фонда, а также предоставляет дополнительную возможность для самостоятельной работы студентов из любой точки, где есть интернет.

Обслуживание и общение. До недавнего времени иностранные студенты обслуживались вместе с русскоязычными, что создавало существенные трудности как для студента, так и для библиотекаря. В данный момент создан читальный зал иностранной литературы. Это сразу же привлекло внимание студентов-иностранцев. В зале сформирован фонд учебной литературы на языках

народов мира. Сотрудники отдела создали и постоянно пополняют список дополнительной литературы для самостоятельной работы. Также в зале организованы выставки имеющейся в фонде учебной и методической литературы, зарубежных периодических изданий и серийных изданий для врачей, художественной литературы на английском языке. Первокурсникам-иностранцам, сотрудники библиотеки стараются прививать навыки самостоятельно учиться и работать с большим количеством источников информации.

Организация структурного подразделения для обслуживания студентов, обучающихся на иностранных языках, предоставляет возможность библиотекарю непосредственно общаться с читателем. В обслуживании студентов принимают участие все сотрудники отдела литературы на иностранных языках. Студенты всех курсов, и особенно первого, получают консультации по использованию фондов библиотеки. Иностранцы-старшекурсники, как правило, уже неплохо общаются на русском языке. Сложнее с первокурсниками - они не знают русского языка, поэтому общаться с ними библиотекарю приходится на английском.

В 2018-2019 учебном году в зале иностранной литературы проведены следующие мероприятия:

1. Книжная выставка "Путь в профессию - дорога в жизнь" - 05.09.18
2. Великие деятели мира – презентациями иностранных студентов о выдающихся людях своей страны – 26.10.18
3. Книжная выставка "Выдающиеся деятели мира" – 15.10.18
4. Книжно-иллюстративная выставка "Разноликая Япония" - выставка организована к перекрестному 2018 году Россия – Япония – 16.11.18
5. Конкурс художественного перевода - целью конкурса являются поиск молодых талантливых переводчиков и привлечение их к изучению языков, а также развитию техники перевода и поэтических текстов – 30.11.18
6. "Мост дружбы: Россия - Турция" - книжно-иллюстративная выставка - Выставка приурочена к перекрестному российско-турецкому году культуры и туризма – 17.01.19
7. Иллюстративный стенд: "2019 год - Международный Год языков коренных народов" - Генеральная Ассамблея ООН провозгласила 2019 год Международным Годом языков коренных народов – 18.01.19
8. Выставка новых книг для иностранных студентов – 24.04.19
9. Книжно-иллюстративная выставка "Все относительно" - выставка приурочена к 140-летию А. Эйнштейна - 22.03.19
10. Книжно-иллюстрированная выставка "Война. Победа. Память" – 06.05.19

11. Показ иностранным студентам видеоматериалов о Великой отечественной войне – 08.05.19

Процесс языковой, социальной и психологической адаптации является серьезным стрессом для иностранных студентов. Поэтому главным в процессе общения сотрудников библиотеки КБГУ и студентов является проявление толерантности, внимательности, умения понять проблемы читателей и помочь им. Библиотека тесно сотрудничает с кафедрой иностранных языков, кафедрой английского языка, кафедрой немецкой и романской филологии.

Обмен опытом. НБ КБГУ изучает опыт других вузовских библиотек, сталкивающихся с проблемами обслуживания иностранного контингента.

PR-мероприятия. НБ КБГУ всячески популяризирует работу по обслуживанию студентов-иностранцев, предоставляя информацию на сайт университета. планируем провести в начале нового учебного года.

В феврале этого года провели интеллектуальный конкурс «Брейнринг» среди иностранных студентов, в марте текущего года, также в рамках «Международного десятилетия сближения культур 2013-2022гг.» - прошел круглый стол на тему «Диалог культур-путь к гражданскому миру и согласию», где принимали активное участие иностранные студенты нашего вуза.

В нашем университете с каждым годом улучшаются условия для обучения иностранных студентов, создается социальная среда, отвечающая культуре и обычаям тех стран, откуда приезжают наши абитуриенты. И сотрудники библиотеки в этом процессе принимают активное участие. Научная библиотека продолжает совершенствовать свою работу в решении главной задачи университета - подготовке высококвалифицированных медицинских кадров, владеющих профессиональными знаниями на уровне современных требований, последних достижений науки и техники, неуклонно развивая международное сотрудничество.